



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1138  
6 March 1996

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1138-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,  
4 марта 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ГАРВАЛОВ

СОДЕРЖАНИЕ

Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета в соответствии с  
правилом 14 правил процедуры (продолжение)

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-  
участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (продолжение)

Десятый, одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Дании  
(продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.  
Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего  
документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец  
Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое  
исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

GE.96-15479 (R)

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 14 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ (пункт 2 предварительной повестки дня) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит г-на Диакону, который отсутствовал до настоящего дня, сделать заявление, предусмотренное правилом 14 правил процедуры.
2. Г-н ДИАКОНУ делает это заявление. Затем он благодарит членов Комитета за выраженные ему соболезнования.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 предварительной повестки дня) (продолжение)

Десятый, одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Дании (CERD/C/280/Add.1) (продолжение)

3. По приглашению Председателя делегация Дании занимает места за столом Комитета
4. Г-н КЛИНГЕНБЕРГ (Дания) говорит, что члены делегации Дании постараются ответить на различные вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании, путем их группировки по отдельным темам.
5. Г-н МИККЕЛЬСЕН (Дания), отвечая на вопрос, может ли система защиты прав человека, предусмотренная в Конституции, распространяться на защиту от расовой дискриминации, говорит, что как в юридическом плане, так и на практике защита от расовой дискриминации определяется не только положениями Конституции. Кроме того, он уточняет, что процедура, предусмотренная для изменения Конституции, является весьма строгой.
6. Отвечая на вопрос о законодательстве, регламентирующем ведение файлов данных государственных учреждений и организаций частного сектора, г-н Миккельсен говорит, что в соответствии с законом о регистрах государственных учреждений (статья 9, пункт 2) запрещается регистрация некоторых данных, имеющих чисто частный характер, включая данные о расе и цвете кожи, однако такое запрещение не применяется в тех случаях, когда эти данные необходимы для создания данного регистра. Аналогичным образом, закон о регистрах частных организаций запрещает регистрацию таких данных, если только они не представлены заинтересованными лицами или не получены с их согласия, при этом эти лица должны быть проинформированы о том, что такие данные внесены в соответствующие файлы, или если только такие данные не требуются для вышеуказанных организаций с целью охраны законных государственных или частных интересов. Делегация Дании намерена включить информацию о практическом применении этих положений в следующий периодический доклад.

7. Что касается бывшего министра юстиции, осужденного за создание препятствий на пути осуществления процедур иммиграции, то г-н Миккельсен уточняет, что он был обвинен в нарушении положений статьи 5 закона об ответственности министров, а не в совершении актов расовой дискриминации.
8. Что касается практического применения статьи 266 b) Уголовного кодекса, то следует отметить, что с 1 июня 1995 года в эту статью включено новое положение, в соответствии с которым расовая мотивация является обстоятельством, отягчающим правонарушение. В меморандуме, сопровождающем проект закона, представленного в парламент в 1995 году, четко указывается, что этот проект закона направлен на увеличение тяжести наказания, предусмотренного за совершение некоторых актов насилия, в частности с тем, чтобы воспрепятствовать превращению Дании в оплот нацистской и расистской пропаганды. В контексте принятия этого нового положения прокурорам отныне следует возбуждать, по своей собственной инициативе, процедуры судебного преследования в случае нарушения статьи 266 b) Уголовного кодекса. Кроме того, прокуроры были ясно проинформированы о том, какие последствия для них имеет применение этого положения на практике.
9. Что касается вопроса об обязанности возбуждать судебное преследование по просьбе жертвы, то он был рассмотрен, однако парламент пока не вынес по нему своего решения. В этой связи следует отметить, что это понятие как таковое не встречается в датском праве и может в случае совершения актов расовой дискриминации уменьшить ответственность правительства в том, что касается обеспечения эффективной защиты от такой дискриминации. Использование слова "might" (см. текст на английском языке) в пункте 30 доклада, в отношении которого высказал свои критические замечания г-н Гарвалов, связано просто с ошибкой в переводе.
10. Г-н Ютсис задал вопрос о том, почему научные теории и острые дебаты о расовых различиях не рассматриваются в качестве правонарушений, предусмотренных в статье 266 b) Уголовного кодекса. Такая интерпретация вытекает из природы статьи 266 b). Судам надлежит определять в каждом случае сферу применения этих положений. Так же обстоит дело и с заявлением генерального прокурора, упомянутым г-ном ЧигOVERA, в соответствии с которым положения статьи 266 b) должны применяться только в случае явных нарушений. Совершенно ясно, что в настоящее время при интерпретации статьи 266 b) следует учитывать элементы, ставшие причиной включения в 1995 году нового пункта 2 в эту статью.
11. Что касается отбора присяжных, то г-н Миккельсен разъясняет, что присяжные и ассессоры выбираются на срок в четыре года из списков, подготавливаемых в каждом муниципалитете комитетом из пяти человек, назначаемых муниципальным советом. В эти списки могут включаться лица, имеющие право голоса на общенациональных выборах и обладающие пассивным избирательным правом, в возрасте менее 70 лет на протяжении предполагаемого четырехлетнего срока. Присяжные и ассессоры назначаются для рассмотрения какого-либо дела в порядке их включения в список. Кроме того, отбираемые лица должны справедливо представлять все слои населения. Цель такой системы заключается в отборе заинтересованных присяжных, обладающих высоким уровнем

компетенции. Представители национальных меньшинств имеют такие же возможности, как и другие граждане в том, что касается исполнения обязанностей присяжных и ассессоров. Министерство юстиции не располагает данными об исследованиях, в рамках которых определяется процентная доля присяжных и ассессоров, принадлежащих к национальным меньшинствам, однако оно заверяет Комитет, что прилагает и будет прилагать все усилия для того, чтобы избежать принятия каких-либо предвзятых решений расистского характера в этой области.

12. В законе о дискриминации на государственной службе и о доступе в общественные места, на который ссылается г-н Валенсия Родригес, не проводится различий между бесприбыльными и другими организациями. Что касается жалоб на действия полиции, то следует отметить, что с 1 января 1996 года действует новая система регистрации жалоб. Отныне полномочия по рассмотрению этих жалоб и вынесению решений по ним возлагаются уже не на местный комиссариат полиции, а на генерального прокурора. К тому же был создан независимый комитет, в функции которого входит наблюдение за этими вопросами.

13. Отвечая на вопрос г-на Решетова, г-н Миккельсен говорит, что до ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации она была переведена на датский язык. Вместе с тем он отмечает, что со второй мировой войны не было распущено ни одной ассоциации на основании статьи 78 Конституции. Роспуск ассоциаций не является главным элементом в борьбе против дискриминации. Дания отдает приоритет таким средствам, как привлечение к судебной ответственности и проведение кампаний информирования общественности.

14. Г-жа ГРОНБОРГ-ПЕДЕРСЕН (Дания), отвечая на вопрос г-на Бентона о статье, опубликованной в 1991 году в датском журнале, в которой говорится, что датские суды расценивают в качестве клеветнических утверждения о расовом характере датского общества, указывает, что невозможно точно установить случай, на который приводятся ссылки в этой статье.

15. Для того чтобы повысить интерес молодых лиц иностранного происхождения к поступлению на службу в полицию, где могут работать все лица без какого-либо различия, министерство юстиции и полицейские органы запланировали ряд инициатив, в частности по вопросам образования.

16. Г-н Бентон сослался на ряд случаев насилия, которые не были учтены в цифрах, указанных в докладе о нарушениях статьи 266 б) Уголовного кодекса. Эти случаи фактически относятся к другим статьям Уголовного кодекса. Большинство из них не связаны с насильственными действиями или умышленными поджогами расистского характера и, хотя речь идет о тяжких правонарушениях, отсутствуют какие-либо основания считать, что они были совершены неонацистами. С 1992 года полиция внимательно следит за положением дел в этой области.

17. Что касается выдачи разрешения национал-социалистической организации DSNB на передачу ее программ по местной сети радиовещания, то законодательство не предусматривает возможности отказа в выдаче такого разрешения только под предлогом того, что оно может использоваться противозаконно. Однако местный совет по аудиовизуальным средствам внимательно контролирует передачи этой организации, а также записанные сообщения, которые она передает по телефону.

18. Принимая во внимание возраст четырех молодых лиц, которые поставили зажженный крест на садовом участке, принадлежащем турецкой семье (пункт 56 доклада), Верховный суд приговорил их к наказанию в виде штрафа.

19. Г-же Гронборг-Педерсен не известно, на какие случаи ссылается Совет по этническому равенству в своем докладе, когда он указывает, что полиция недопустимым образом обращалась со многими лицами недатского происхождения, однако она отмечает, что для определения средств установления наилучших взаимоприемлемых отношений между полицией и этническими меньшинствами была создана группа по вопросам сотрудничества, состоящая из представителей Совета и полиции.

20. Что касается подготовки служащих публичных вооруженных сил, то министерство юстиции отмечает, что сложившаяся в Дании практика точно соответствует общей рекомендации XIII Комитета, ибо вопрос об отношениях между правоохранительными органами и представителями национальных меньшинств занимает важное место в системе общей подготовки этих должностных лиц. Эта подготовка ведется в школе полиции на протяжении трех лет и направлена на формирование соответствующего поведения полицейских путем их ознакомления с нормами внутригосударственного и международного права, касающимися иностранцев, предоставления требуемой информации о социологических и психологических аспектах и их обучения по вопросам психологического поведения иностранцев, с которыми им приходится сталкиваться. Профессиональная подготовка продолжается во время службы и затрагивает, в частности, такие вопросы, как культура и религия иностранцев и их общественное восприятие. Служащие полиции, которым приходится иметь дело с лицами, ходатайствующими о предоставлении убежища, проходят дополнительную подготовку.

21. Результаты этой подготовки оцениваются с учетом общих директив, предназначенных для правоохранительных органов, в которых особое внимание уделяется таким вопросам, как корректное поведение полицейских и уважение достоинства иностранцев. В рамках системы полицейской службы создан орган, подведомственный Совету по этническому равенству, который изучает действия сил полиции, предпринимаемые в связи с иностранцами, и министерство юстиции, являющееся центральным органом системы полицейской службы, разработало меры наказания за невыполнение этих директив. Кроме того, принятое в январе этого года положение предусматривает, что иностранцы, которые считают себя потерпевшими в результате действий того или иного полицейского, могут обращаться с жалобой на его действия. Жалобы рассматриваются прокурором вместе с отделом жалоб полицейских органов, который состоит из юриста и двух должностных лиц, не являющихся специалистами. С тем чтобы ознакомить мигрантов с порядком подачи жалоб, в настоящее время разрабатывается специальное пособие, при этом расходы по его подготовке оплачиваются

государством. В том случае, если жалоба отклонена, у лица, подавшего жалобу, всегда имеется возможность обжаловать принятое решение.

22. Один из экспертов сослался на агрессивные действия, жертвами которых являются лица, не имеющие датского гражданства. По его словам, эти лица не имеют таких же гарантий безопасности, как датчане. Министерству юстиции известно о происшествиях подобного рода из докладов комиссаров полиции; все эти случаи расследуются, и министерство юстиции может утверждать, что жертвами этих агрессивных действий являются вовсе не только иностранцы. Весьма сложно провести различия между агрессивными действиями расистского характера и другими агрессивными действиями, однако министерство учитывает всю информацию, относящуюся к жертвам и соответствующим происшествиям, чтобы принять соответствующее решение. В декабре 1995 года практика представления этих докладов, установленная в ноябре 1992 года, была упорядочена, с тем чтобы обеспечить централизованное поступление информации об актах агрессии и производить подсчет актов, имеющих расистскую мотивацию.

23. Г-жа Гронборг-Педерсен обращает также внимание на инициативу, которая объединяет систему школьного обучения, социальные службы и полицию в их усилиях по предупреждению преступности, имеющей расистскую коннотацию.

24. Г-жа КОХН (Дания), отвечая на вопрос о противозаконном применении силы в отношении иностранцев, содержащихся под стражей, о мерах, принятых в этой связи, и о подготовке персонала пенитенциарных учреждений, говорит, что в сентябре 1990 года министерство юстиции начало расследование по вопросам обращения с лицами, находящимися в тюрьмах Копенгагена, и, позднее в 1990 году, по обстоятельствам ареста двух иностранцев, одного гражданина Танзании и одного гражданина Гамбии, и обращения с ними. В промежуточном докладе по этому расследованию подвергнуты критике некоторые действия полиции и персонала пенитенциарных учреждений, однако в нем тем не менее не устанавливается инкриминирующихся актов пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Это позволило дирекции тюрем Копенгагена напомнить своему персоналу о правилах, регламентирующих процедуры обращения к силе. В окончательном докладе, опубликованном в феврале 1993 года, было отмечено, что дирекция тюрем Копенгагена смогла обеспечить соответствующее поведение персонала, способного преодолевать особые трудности, возникающие в связи с присутствием в тюрьмах заключенных-иностранцев. Все в большей степени функционирование тюрем обеспечивается с помощью персонала, должным образом обученного реагировать, в частности, на критические ситуации и особые проблемы, возникающие в связи с иностранцами, и учитывать социальные и психологические аспекты своего поведения в этом контексте. Такая подготовка, которая осуществляется еще до зачисления в состав персонала пенитенциарных учреждений, позволяет ознакомить кандидатов с международными конвенциями, в том числе с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Эта подготовка продолжается в ходе службы как в плане теоретическом, так и в плане практическом и включает обязательные и факультативные курсы, которые читают

врачи, младший медицинский персонал, учителя и хозяйственные работники. Г-жа Кохн подчеркивает тот факт, что критериями подготовленности являются, помимо теоретических знаний, ярко выраженное стремление должностного лица использовать эти знания, а также его позиция в отношении заключенных-иностранцев.

25. Кроме того, г-жа Кохн отмечает, что одна рабочая группа разработала директивы, касающиеся процедур обращения к силе и процедур обеспечения безопасности, что другая рабочая группа в настоящее время устанавливает нормы, касающиеся урегулирования конфликтов, и что скандинавской рабочей группе поручено рассматривать эти вопросы на постоянной основе. Что касается жалоб заключенных, то в настоящее время рабочая группа подготавливает проект закона о применении мер наказания.

26. Г-жа КРИСТЕНСЕН (Дания) отвечает сначала на замечания, которые были сделаны по пункту 15 доклада, в частности по последней фразе этого пункта. Вопреки возможному мнению некоторых экспертов, Дания далека от того, чтобы приуменьшать значение расовой дискриминации и проявлений расовой ненависти, однако она проводит различия между непосредственными актами расовой дискриминации и повседневными проявлениями враждебности в отношении иностранцев, что представляет собой повсеместное явление, особенно в периоды безработицы. Такие проявления нередко носят иррациональный характер и обычно связаны с неосведомленностью о реальных особенностях жизни национальных меньшинств и получаемых ими пособиях, однако эти проявления не подпадают под действие закона. В дальнейшем в докладе указывается, что правительство прилагает все усилия, направленные на борьбу с такой враждебностью. В частности, оно субсидирует движение молодежи против расизма и часто выступает перед населением с официальными сообщениями. Что касается актов, непосредственно имеющих недопустимый и незаконный характер, то в распоряжении правительства имеется лишь такой источник информации, как судебная система, согласно которому акты дискриминации, подпадающие под действие закона, являются гораздо менее многочисленными, нежели акты первого типа. Это вовсе не означает, что Дания приуменьшает значение этих последних случаев.

27. Что касается общей политики социальной интеграции, то она является гораздо более чувствительной на практике, нежели на бумаге. Она представляет собой политику обеспечения равенства, иллюстрацией которого служит, например, тот факт, что случаи ограничения права на получение социальных пособий или права на участие в выборах являются редкими. В настоящее время министерство внутренних дел разрабатывает ясную и четко определенную политику социальной интеграции. Оно создало комитет, члены которого представляют все слои населения, в том числе этнические меньшинства, и который должен разработать процедуры приема и интеграции. В следующем докладе Дании будут учтены результаты работы этого комитета и будущие результаты, и в нем будет ясно отражено, что цель правительства Дании заключается в разработке эгалитарной политики. Кроме того, отношения между правительством Дании и этническими меньшинствами имеют официальный статус. Например, они могут давать свои рекомендации министерству внутренних дел через совет меньшинств. В следующем докладе будет также содержаться ответ на сложный вопрос о показателях эффективности политики интеграции. В настоящее время Совет Европы, как и

Датский комитет по вопросам интеграции, занимается окончательной доработкой этих показателей, и вскоре эта деятельность должна будет принести свои плоды.

28. Датский совет по беженцам, к которому Комитет проявил определенный интерес, представляет собой типично датское учреждение, поскольку он является НПО, деятельность которой по вопросам интеграции финансируется правительством. Этот Совет берет на себя расходы по беженцам на протяжении 18 месяцев с тем, чтобы обеспечить их подготовку к жизни в Дании; впоследствии заботу о беженцах принимают на себя муниципалитеты. При помощи Комитета по интеграции последние должны иметь возможность брать на себя расходы по беженцам с момента их прибытия, как, например, обстояло дело с беженцами из Боснии.

29. Как уже отмечалось, совершенно ясно, что беженцы довольно долго ожидают получения вида на жительство. Сначала они имеют особый статус лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, что не обеспечивает их такими же правами и обязанностями, как других беженцев; например, они не платят налогов. Решение по ним принимается достаточно долго, ибо лишь одна третья часть лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, получают вид на жительство. С учетом того, что нередко период ожидания занимает от 2 до 3 лет, планируется принять соответствующие меры, в частности проект закона, предусматривающего возможность как для взрослых, так и для детей продолжать свое обучение с тем, чтобы соответствующим образом подготовиться либо к жизни в Дании, либо к жизни в своих странах происхождения.

30. И наконец, г-жа Кристенсен информирует Комитет по вопросу, который не затрагивался в докладе, т.е. по вопросу о воссоединении семей. Эксперт подчеркнул, что беженец, желающий вызвать свою семью, должен доказать, что он способен покрыть расходы, связанные с ее проживанием. Когда был затронут вопрос о возможном несоответствии с Европейской конвенцией о правах человека, он сделал вывод об отсутствии такой несовместимости. Как представляется, с учетом сходства между Европейской конвенцией и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации эта мера также является совместимой с этой последней Конвенцией. Однако следует подчеркнуть, что эта норма является факультативной. Важное значение имеет вопрос в том случае, когда он затрагивается, об отношениях, которые кандидат поддерживает с Данией. Совершенно ясно, что датский гражданин сталкивается с меньшими трудностями при вызове своей семьи, нежели беженец, который, в свою очередь, находится в более благоприятном положении в этом вопросе по сравнению с иммигрантом. В декабре предыдущего года это правило было смягчено с учетом того, что в настоящее время учитывается количество лет, проведенных в Дании. По истечении 7-летнего срока беженец или иммигрант получает практически такие же права, как и гражданин Дании. Однако совершенно ясно, что политика, проводимая правительством, заключается в ограничении возможностей, касающихся воссоединения семей; например, лица в возрасте свыше 60 лет практически не имеют никаких возможностей вызвать своих детей в Данию. Результатом такой политики является то, что количество случаев воссоединения семей уменьшилось с 8 000 в 1992 году до 6 000 в 1994 году.



31. Г-жа ХОЛБТ (Дания) говорит, что с целью уменьшения высокого уровня безработицы, регистрируемого среди представителей этнических меньшинств и беженцев, правительство уделяет особое внимание образованию и профессиональной подготовке безработных, не имеющих квалификации. В этой деятельности участвуют также областные службы занятости. Например, государственная служба занятости большого Копенгагена, где проживает около 40% рабочих-мигрантов, приступила к осуществлению проекта обеспечения занятости рабочих-мигрантов и беженцев.

32. Кроме того, правительство активно борется с дискриминацией, жертвами которой могут быть рабочие-мигранты как при приеме на работу, так и в контексте их взаимоотношений с работодателями, коллегами и различными должностными лицами государственных служб. В этой связи правительство приступило к осуществлению программы действий, направленной на устранение препятствий, с которыми сталкиваются рабочие-мигранты, и на упрощение их доступа к рынку труда и их интеграции в датское общество. В этом отношении следовало бы, скорее, признать тот вклад, какой эти рабочие вносят в процесс развития страны, а не подчеркивать отсутствие у них необходимых квалификационных навыков, что могло бы косвенно способствовать дискриминационной практике.

33. Был задан вопрос о том, планирует ли правительство в долгосрочной перспективе принять соответствующие меры для того, чтобы состав служащих всех государственных учреждений отражал этнический состав населения. Правительство признает, что на него возлагается особая ответственность в этой области, и рассмотрит этот вопрос в своем следующем докладе. Муниципалитет города Архус и служба занятости большого Копенгагена уже приняли соответствующие меры по дополнительному приему на работу лиц, являющихся представителями этнических меньшинств.

34. В 1994 году информационно-консультационный центр по расовой дискриминации направил омбудсмену жалобу, в которой он обвинил министерство труда в том, что оно не обращает никакого внимания на некоторые объявления о найме на работу, имеющие дискриминационный характер и переданные в государственную службу занятости. Правительство распространило среди персонала этой службы циркулярное письмо, в котором напоминает, что такая практика категорически запрещается.

35. Что касается вопросов безопасности труда рабочих-мигрантов, то нет никаких оснований ставить под сомнение результаты исследования, проведенного в этой области центром по альтернативному социальному анализу. Однако следует отметить, что речь идет о предварительном исследовании, в рамках которого было охвачено ограниченное число рабочих. В любом случае инспекция по вопросам труда развернула информационную кампанию, цель которой заключается в ознакомлении рабочих-мигрантов с помощью брошюр, переведенных на несколько языков, с их правами и обязанностями в этой области. Инспекция также напомнила работодателям об их обязанностях, в частности об обязанности информировать о любом несчастном случае на производстве.

36. Г-жа ПЕТЕРСЕН (Дания) говорит, что разработка проекта закона о запрещении дискриминации на рынке труда поручена министерству труда, которое в этих целях взяло за образец имеющий признанную эффективность закон о равноправии мужчин и женщин. Цель этого проекта закона, который будет принят парламентом в начале лета и вступит в силу 1 июля 1996 года, заключается в реализации положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В соответствии с этим законом запрещается всякая дискриминация по признаку расы, цвета кожи, религии, политических убеждений, гражданства, социального или этнического происхождения, в том что касается объявлений о найме на работу, приема на работу, продвижения по службе, заработной платы, условий труда или доступа к профессиональному образованию. Этот закон не будет препятствовать парламенту принимать другие законы и органам государственной власти осуществлять меры, направленные на предоставление возможностей лицам, принадлежащим к определенной этнической группе, устраиваться на работу в условиях равенства.

37. Г-н КЛИНГЕНБЕРГ (Дания), затрагивая вопрос об образовании, говорит, что дети, не говорящие на датском языке, во время их обучения в школе включаются в соответствии с распоряжением № 583, принятым в ноябре 1984 года, в специальные классы, в которых обучение проводится с учетом их потребностей, что позволяет им по истечении одного года или двух лет перейти в обычные классы, состоящие из детей, хорошо владеющих датским языком. Поскольку такие специальные классы невозможно открыть во всех школах района, соответствующие дети перевозятся на автобусе в школы, где существуют такие классы. Министерство образования считает, что подобная мера соответствует педагогическим потребностям и ни в коем случае не противоречит положениям Конвенции. Кроме того, по мнению министерства, процентная доля детей, принадлежащих к этническим меньшинствам, среди детей школьного возраста будет составлять 9% через пять лет, в то время как в настоящее время этот показатель равняется 6%.

38. Что касается обязательств, касающихся школьного образования, то следует уточнить, что в соответствии с положениями Конституции родители могут помещать своих детей в частные начальные школы. Эти школы признаются государством и получают субсидии только в том случае, если система обучения в них эквивалентна системе обучения в государственных школах. При желании этнические или религиозные меньшинства могут создавать частные начальные школы. С точки зрения закона о государственных школах их задача заключается в том, чтобы ознакомить учеников с датской культурой и помогать им понять культуру других народов. Они должны также воспитывать у них чувство ответственности и ознакомлять их с их правами и обязанностями в обществе, основанном на принципах свободы и демократии.

39. Что касается докладов Совета по этническому равенству и Совета по этническим меньшинствам, то правительство рассмотрит возможность их перевода, с тем чтобы члены Комитета, при желании, могли ознакомиться с ними.

40. Доклад Дании и выводы и рекомендации Комитета будут направлены в различные заинтересованные министерства и в парламентскую комиссию по юридическим вопросам. Правительство планирует также опубликовать их в

выходящем два раза в неделю сборнике министерства внутренних дел, который, в частности, предназначен для иммигрантов и иностранцев, проживающих в Дании.

41. Что касается замечаний, сформулированных Комитетом по статьям 5, 6 и 7 Конвенции, пунктам 47 и 48 доклада и по Гренландии, то с учетом отсутствия представителя министерства образования в составе делегации они будут должным образом рассмотрены правительством.

42. Г-н ШЕРИФИС хотел бы узнать, какой точный уровень безработицы отмечается среди рабочих-мигрантов, и получить более точную информацию о роли Совета по этническому равенству (см. пункт 8 доклада), в частности в отношении граждан Дании, не являющихся выходцами из скандинавских стран.

43. Кроме того, он приветствует инициативы, предпринятые с целью предупреждения дискриминации (см. пункт 10), и отсутствие дискриминации в отношении женщин. И наконец, он подчеркивает, что Дания сделала заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и ратифицировала изменение, внесенное в статью 8 Конвенции.

44. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС с удовлетворением отмечает, что Дания принимает значительное количество лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища, в частности из Боснии-Герцеговины, однако он хотел бы узнать, предусматривается ли временная система защиты, предназначенная для субсидирования жизненных потребностей этих лиц в течение периода ожидания, связанного с получением вида на жительство, который нередко занимает от двух до трех лет.

45. Г-н ван БОВЕН благодарит делегацию Дании за представленную полную информацию. Однако он выражает удивление в связи с тем, что на основании статьи 14 Конвенции представляется такое небольшое количество сообщений, и задает вопрос о том, не связано ли это обстоятельство с тем, что общественности Дании плохо известна эта процедура. Делегация Дании, вероятно, могла бы помочь Комитету в понимании причин возникновения такого положения.

46. Г-н ЮТСИС хотел бы задать три вопроса делегации Дании. Во-первых, он также удивлен тем, что в соответствии со статьей 14 Конвенции представляется такое небольшое количество сообщений, и хотел бы выяснить, с чем связано такое положение. Затем он хотел бы получить более полную информацию о применяемых методах по подготовке персонала государственной полиции и пенитенциарных служб. Подчеркиваются ли в читаемых курсах лекций культурные различия между датчанами и иностранцами и предубеждения, существующие у одной и у другой группы лиц? Существуют ли механизмы контроля и оценки? И наконец, приветствуя работу, проводимую Советом по этническому равенству, г-н Ютсис выражает беспокойство в связи с наличием в Дании, как это говорится в пункте 15 доклада, проявлений "нетерпимости, которые обусловлены общим и зачастую необъяснимым страхом перед социальными переменами и проникновением в страну иностранцев". Он выражает сожаление в связи с тем, что это явление нетерпимости, нередко связанное с ксенофобией, получает широкое распространение в Европе. Поэтому он хотел бы узнать, что правительство Дании предполагает предпринять с тем, чтобы не только бороться с этим

явлением, но и его предупреждать. Он надеется, что в следующем докладе Дании будет содержаться информация о конкретных мерах, которые можно было бы принять в этой области.

47. Г-н РЕШЕТОВ считает тревожным экономическое и социальное положение населения Гренландии и выражает надежду, что в следующем докладе Дании будет содержаться полная информация по этому вопросу.

48. Г-н БЕНТОН (докладчик по стране) напоминает, что в 1988 году Комитет одобрил предложение, предусматривающее, что государства-участники представляют полный доклад каждые четыре года и обновленные данные по нему в промежуточный период времени. Однако с учетом значительного объема новой информации, подлежащей включению в него, тринадцатый периодический доклад Дании не может быть кратким. Поэтому г-н Бентон предлагает, чтобы Комитету было передано только резюме различных соответствующих разделов датских законов или докладов для уменьшения объема работы, связанной с переводом этих документов.

49. Затрагивая затем некоторые вопросы, поднятые в ходе рассмотрения доклада, г-н Бентон отмечает в связи с правом на личную безопасность, что ни один гражданин европейской страны не может говорить о полной безопасности, однако для иностранцев степень такой опасности всегда является более высокой, даже в том случае, если Дания и принимает все требуемые меры по обеспечению их защиты.

50. Кроме того, в отличие от г-жи Кристенсен, г-н Бентон не думает, что в распоряжении правительства Дании имеется только такой единственный источник информации о случаях дискриминации, как жалобы, представляемые на рассмотрение судебных органов. В некоторых странах проводятся расследования явлений преступности, в ходе которых репрезентативные группы населения опрашиваются на предмет опыта, накопленного ими в этой области. Кроме того, экспериментальные исследования, проведенные, например, МОТ в области занятости, позволяют получать эмпирические сведения о масштабах дискриминации, которые являются более надежными, нежели жалобы, подаваемые в официальном порядке.

51. Г-н Бентон хотел бы также получить более подробную информацию о специальных классах, организуемых правительством Дании для детей иммигрантов. Было бы интересно выяснить, все ли муниципалитеты предусматривают организацию подобных классов, сколько времени дети обучаются в таких классах и кто определяет продолжительность их обучения в них.

52. Делегация Дании не ответила на вопрос о том, не может ли решение, вынесенное Верховным судом по делу муниципалитета Ихёй, представлять собой препятствие для политики рассредоточения жилья, проводимой *Byudvalget* с целью предупреждения создания гетто для иностранцев, и в этой связи г-н Бентон надеется, что этот вопрос будет рассмотрен в следующем докладе Дании. В него следовало бы также включить информацию о положении инуитов Гренландии, в частности с тем, чтобы выяснить, на какой стадии рассмотрения находятся

просьбы о возмещении убытков в связи с высылкой, которые они представили в 1959 и 1985 году.

53. Г-н КЛИНГЕНБЕРГ (Дания) говорит, что он принял к сведению все поднятые вопросы. В следующий доклад будет включена оценка министерства жилищного строительства по требуемой интерпретации решения Верховного суда по вопросу о предоставлении жилья иностранцам. Что касается небольшого количества сообщений, представляемых в соответствии со статьей 14 Конвенции, то г-н Клингенберг считает, что это действительно объясняется отсутствием у общественности информации о наличии такой процедуры, и, вероятно, Комитету было бы целесообразно поставить этот вопрос в разделе "Предложения и рекомендации" своих выводов о рассмотрении доклада Дании, которая непременно обеспечит их распространение. Кроме того, отвечая на вопрос г-на Решетова, г-н Клингенберг уточняет, что в настоящее время правительство Дании подготавливает подробный доклад о выполнении своих обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, в котором будет рассмотрено сложившееся в Гренландии положение в этой области, и что эта информация должна быть отражена в тринадцатом докладе Дании для Комитета. И наконец, он заверяет г-на Бентона в том, что с кабинетом премьер-министра ведутся переговоры, касающиеся возмещения убытков инуитов.

54. Г-жа ХОЛЬТ (Дания), отвечая на вопрос г-на Шерифиса, говорит, что в наибольшей степени безработица затрагивает иммигрантов из Турции, Югославии и Пакистана. Уровень безработицы составляет 35% среди этих групп населения, в то время как для всего экономически активного населения Дании этот показатель равняется 12,2%.

55. Г-жа КРИСТЕНСЕН (Дания), отвечая на заданный г-ном Валенсия Родригесом вопрос о лицах, ходатайствующих о предоставлении убежища, говорит, что на основании закона об иностранцах государство обязано покрывать расходы, связанные с лицами, ходатайствующими о предоставлении убежища (жилье, питание, карманные деньги), до вынесения решения об их будущем.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность делегации Дании за обширную и подробную информацию, которую она представила в Комитет. Он надеется, что в следующем докладе, который подлежит представлению в 1997 году, будет содержаться соответствующая информация по всем вопросам, на которые не было дано ответа, и что диалог, начатый с делегацией Дании, будет продолжен. Он говорит, что, таким образом, Комитет завершил первую часть рассмотрения двенадцатого периодического доклада Дании.

57. Делегация Дании покидает места за столом Комитета.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.